99 — 82

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No. 99 — S. District No. Sudbury Dist. — Enumeration District / District du recenseur — No. 65 — in (dans) Caprest & Norman Townships (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 — 3101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E. A. St Germain — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maison habitée	Family (reckoned as in 1911) / Famille (comptée comme en 1911)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Enter corporation last. If in municipality or parish, street and house number if in city, town or village. If other description.) / Lieu d'habitation (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Mettre en dernier lieu le nom de la municipalité. Dans les villes, le numéro de la rue et de la maison. Si autre désignation.)	Sex / Sexe	Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Married persons enumerated in Quebec only / Mariages enregistrés dans Québec seulement	Month of birth / Mois de naissance	Year of birth / Année de naissance	Age at last birthday / Age au dernier anniversaire	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. If in Canada specify province or territory / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier la province ou le territoire	Year of immigration in any immigrant / Pour les immigrants, année de l'immigration	Year of naturalization, if foreign-born / Pour les étrangers, année de naturalisation	Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu	Nationality / Nationalité	Religion / Religion	OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier	Employment other than chief occupation or trade, if any / Emploi secondaire, s'il y a lieu	Employer / Patron	Employee / Employé	Working on own account / Travaillant à son compte	WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS. State whether the person is employed in the city or country / Mentionner si la personne travaille dans une cité ou à la campagne	Weeks employed in 1910 in all occupations / Nombre de semaines employé en 1910	Number of months employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de mois employé en 1910	Hours of work per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Hours per week at other occupations, if any / Heures par semaine à d'autres emplois	Total earnings in 1910 from all occupations / Salaire total en 1910	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Salaire total en 1910 à l'emploi principal	Total earnings in 1910 from other occupations / Salaire total en 1910 à d'autres emplois	Rate of wages per hour, day, week, month or year / Taux des gages par heure, jour, semaine, mois ou année	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Life / Sur la vie	Accident / Sur accidents	Sickness / Sur maladie	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910 / Mois à l'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language usually spoken / Langue parlée habituellement	Can speak English / Sait parler anglais	Can speak French / Sait parler français	Blind / Aveugle	Deaf-mute / Sourd-muet
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
1	1	Massie Ernest	Caprest	m	Lf	6	Mars	1903	8	Ont			Français	Canadien	R. Catholique																	10	oui	oui	Français										
2		" Woriure		m	"	6	Octobre	1901	4	"			"	"	"																			Non											
3		" Léa		f	Fille	"	"	1899	2	"			"	"	"																			Non											
4		" Rita		"	"	"	Mars	1905	6	"			"	"	"																			Non											
5		" Irène		"	"	"	"	1910	7m	"			"	"	"																														
6		" Edmond Jean		m	fils	"			9																								10	oui	oui										
7		" Catherine		f	Fille	"			9																								10	oui	oui										
8	21	21	Martelle Joseph	"	m	Père	m	Février	1844	67	Irel			"	"	"	Fermier	0-0-00			yes	52	52		60	100							oui	oui										
9			Léonard	"	f	mère	m	Août	1844	67	"			"	"	"	none	ng																"	"										
10			Adrien	"	m	fils	c	Février	1885	25	"			"	"	"	Cultivateur	0-9-00			yes	Farm	52		60	300							oui	oui										
11			Albert	"	m	"	c	Juin	1884	17	Etats-Unis	1894		"	"	"	Jardinier	0-9-00			yes	"	52		61	300							"	"										
12	22	22	Marcel Napoléon	"	m	Père	Veuf	Sept	1868	43	Irel			"	"	"	Fermier	0-0-00		oui	oui	"	52		60	300 1440			1000		10	oui	oui										
13			" Albert	"	m	fils	c	Mai	1894	20	Ont			"	"	"	Cultivateur	0-9-00			yes	Farm	52		60	313							oui	oui										
14			" Justine	"	f	fille	c	Août	1901	18	"			"	"	"	none	ng															10	oui	oui										
15			" Clarence	"	m	fils	c	"	1903	18	"			"	"	"																	10	"	"										
16	23	23	Tibodeau Léard	"	m	Chef	m	Mai	1888	26	Irel			"	"	"	Fermier	0		oui		"	52		60	315							oui	oui										
17			" Elvila	"	f	Epse	m	Février	1888	23	Ont			"	"	"	none	ng																oui	oui										
18			" " Rosa	"	m	fils	c	Mai	1905	3	"			"	"	"		ng																Non											
19			" " Thérèse	"	f	fille	c	"	1910	1	"			"	"	"		ng																Non											
20			Brazeau Olive	"	"	Veuve	Veuve	Août	1847	64	Que			"	"	"	none	ng																oui	oui										
21			Laurat Théodore	"	m	Locataire	c	Mai	1871	40	"			"	"	"	Journalier	0-9-00		oui		Farm	52		60	313							oui	oui										
22	24	24	St Michel Ernest	"	m	Chef	m	Mai	1872	39	"			"	"	"	Fermier	"		oui		"	52		60	300			1500		20	oui	oui										
23			" " Camille	"	f	Epse	m	Juillet	1880	31	"			"	"	"	none	ng																oui	oui										
24			" " Joseph	"	m	fils	c	Décembre	1900	5	Ont			"	"	"		ng																Non											
25			" Odilia	"	f	fille	c	"	1905	3	"			"	"	"		ng																Non											
26			" Lora	"	"	"	c	Sept	1909	2	"			"	"	"		ng																Non											
27	24	24	St Germain Ed	"	m	Chef	Marié	Juin	1879	32	Que			"	"	"	Fermier	0-0-00		oui		"	52		60	3 Forêts							oui	oui										
28			" Ernest	"	m	fils	c	Juin	1901	20	"			"	"	"	Cultivateur	0-9-00		oui		Farm	52		60	313							oui	oui										
29			" Francois	"	m	"	c	Oct	1904	7	"			"	"	"	Cultivateur	0-9-00		oui		Farm	52		60	313							oui	oui										
30			" Alexina	"	f	fille	c	"	1902	10	"			"	"	"	none	ng																oui	oui										
31			" Alexis	"	f	fille	c	"	1902	10	"			"	"	"		ng																oui	oui										
32			" " Royce	"	m	fils	c	"	1903	11	"			"	"	"		ng																9	oui	oui									
33			" Lilas	"	f	fille	c	"	1906	4	"			"	"	"		ng																9	oui	oui									
34			" Pierre	"	"	"	c	Mars	1908	5	"			"	"	"		ng																8	oui	oui									
35																																												
36	25	25	Ranger Philomène	"	m	Chef	M	Octobre	1850	61	"			"	"	"	Fermier	0-0-00		oui	oui		52		72	600							oui	oui										
37			" " Victoire	"	f	Epse	m	Janvier	1850	61	Ont			"	"	"	none	ng																oui	oui										
38			" " Rosa	"	f	fille	c	Août	1892	18	Irel			"	"	"		ng																oui	oui										
39			" " Alfred	"	m	fils	c	Mars	1902	8	"			"	"	"		ng																3	oui	oui									
40			" " Lionel	"	m	"	c	Avril	1904	7	"			"	"	"		ng																3	oui	oui									
41	26	26	St Jean Thomas	"	m	Chef	m	Août	1858	53	"			"	"	"	Fermier	0-0-00		oui		"	52		60	300							oui	oui										
42			" " Elmire	"	f	Epse	m	Mars	1874	37	"			"	"	"	none	ng																oui	oui										
43			" " Rosa	"	m	fils	c	Août	1907	4	Ont			"	"	"		ng																Non											
44			" Victor	"	m	"	c	Décembre	1909	2	"			"	"	"		ng																Non											
45	27	27	Quinnette Joseph	"	M	Chef	M	Juillet	1868	43	Ont			"	"	"	Journalier	0-9-00		oui		Farm	50		60	150							oui	oui										
46			" Caroline	"	f	Epse	m	Décembre	1870	39	Irel			"	"	"	none	ng																oui	oui										
47	28	28	Lacroix Jean	"	m	Chef	m	Décembre	1867	44	Ont			"	"	"	Fermier	0-0-00		oui		"	52		60								oui	oui										
48			" Marguerite	"	f	Epse	m	Janvier	1874	37	Etats-Unis			"	"	"	none	ng																oui	oui										
49			" Thomas Stephen	"	m	fils	c	Mars	1903	14	Ont			"	"	"	Ecolier	0-0-01																6	Non	Oui									
50			" Alex Hubert	"	m	fils	c	Janvier	1905	12	"			"	"	"	none	ng																										